Luther’s Lectures on Genesis
and the Formation of Evangelical Identity
**Habent sua fata libelli**

**SIXTEENTH CENTURY ESSAYS & STUDIES SERIES**

**GENERAL EDITOR**

MICHAEL WOLFE

St. John’s University

**EDITORIAL BOARD OF SIXTEENTH CENTURY ESSAYS & STUDIES**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Institution</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Elaine Beilin</td>
<td>Framingham State College</td>
</tr>
<tr>
<td>Christopher Cezenza</td>
<td>Johns Hopkins University</td>
</tr>
<tr>
<td>Miriam U. Chrisman</td>
<td>University of Massachusetts, Emerita</td>
</tr>
<tr>
<td>Barbara B. Diefendorf</td>
<td>Boston University</td>
</tr>
<tr>
<td>Paula Findlen</td>
<td>Stanford University</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott H. Hendrix</td>
<td>Princeton Theological Seminary</td>
</tr>
<tr>
<td>Jane Campbell Hutchison</td>
<td>University of Wisconsin–Madison</td>
</tr>
<tr>
<td>Robert M. Kingdon</td>
<td>University of Wisconsin, Emeritus</td>
</tr>
<tr>
<td>Ronald Love</td>
<td>University of West Georgia</td>
</tr>
<tr>
<td>Mary B. McKinley</td>
<td>University of Virginia</td>
</tr>
<tr>
<td>Raymond A. Mentzer</td>
<td>University of Iowa</td>
</tr>
<tr>
<td>Helen Nader</td>
<td>University of Arizona</td>
</tr>
<tr>
<td>Charles G. Nauert</td>
<td>University of Missouri, Emeritus</td>
</tr>
<tr>
<td>Max Reinhart</td>
<td>University of Georgia</td>
</tr>
<tr>
<td>Sheryl E. Reiss</td>
<td>Cornell University</td>
</tr>
<tr>
<td>Robert V. Schnucker</td>
<td>Truman State University, Emeritus</td>
</tr>
<tr>
<td>Nicholas Terpstra</td>
<td>University of Toronto</td>
</tr>
<tr>
<td>Margo Todd</td>
<td>University of Pennsylvania</td>
</tr>
<tr>
<td>James Tracy</td>
<td>University of Minnesota</td>
</tr>
<tr>
<td>Merry Wiesner-Hanks</td>
<td>University of Wisconsin–Milwaukee</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Luther’s Lectures on Genesis

and the Formation of Evangelical Identity

John A. Maxfield

Sixteenth Century Essays & Studies 80
Truman State University Press
In memory of my grandfather
George Oliver Lillegard
missionary, pastor, professor of exegesis and Greek,
and preacher on the book of Genesis
Spoken words possess an indefinable hidden power, and teaching that passed directly from the mouth of the speaker into the ears of the disciples is more impressive than any other —Jerome to Paulinus, Ep. 53 (AD 394)

After speaking these prayers several times, he was called by God into the everlasting School and into everlasting joys, in which he enjoyed the company of the Father, Son, Holy Spirit, and of all the Prophets and Apostles —Philip Melanchthon, History of the Life and Acts of the Most Reverend Dr. Martin Luther
Contents

Figures x
Acknowledgments xi
A Note on Translations xiii
Abbreviations xiv

Introduction  WHY THE GENESIS LECTURES?  1
   The Genesis Lectures and Luther’s World of Faith
   
   One  PROPHETS AND APOSTLES AT THE PROFESSOR’S LECTERN  10
      A Deluge of Books — A Book to Be Heard — Engaging His Students
      — A Window into the Lecture Hall
   
   Two  THE PROFESSOR AND HIS TEXT  32
      Genesis—The First Book of Moses and the Holy Spirit — Divine
      Scripture and Human Authorities — The Limits of Philology —
      Genesis as Christian Revelation — The Exercise of the Word
   
   Three  THE ARENA OF GOD’S PLAY—CHRISTIAN LIFE AND HOLINESS
           IN THE WORLD  73
      Holy Place, Holy Work, and Holy Order — Civil Government as Holy
      Order — The Household as Holy Order — The Distinctive Holiness of
      Christian Life in the World — The True Contemplative Life
   
   Four  THE RECONSTRUCTION OF THE CHRISTIAN PAST  141
      Humanism and History — Genesis as the History of the Church
      between God and the Devil — Luther as Humanist and Historian
   
   Five  THE CHURCH AND THE WORLD IN THE LAST DAYS  180
      The Ministry of Angels — A Golden Age and the Dregs of Time —
      Interpreting the Times

Epilogue  215

Bibliography  223
Index  237
Figures

All figures (except the frontispiece) are referenced in the text.

Frontis  Johann Reifenstein. *Luther Lecturing in 1545* vi

Fig. 1  Lucas Cranach the Younger. *Prince John Frederick and Martin Luther Witnessing the Baptism of Christ* 85

Fig 2  Lucas Cranach the Younger. *Four Executed Criminals* 90

Fig 3  Lucas Cranach the Younger. *Evangelical Service and the Damnation of Papal Clergy* 103

Fig 4  Lucas Cranach the Younger. *Evangelical and Catholic Services* 104–5

Fig 5  Epitaph for Margarete Brenz (1500–48), St. Michael's Church, Schwäbisch Hall 136

Fig 6  Epitaph for Pastor Johannes Weidner (d. 1606) and his family, St. Michael's Church, Schwäbisch Hall 137

Fig 7  Detail, epitaph for Pastor Johannes Weidner (d. 1606) and his family, St. Michael's Church, Schwäbisch Hall 138
Acknowledgments

This book grew out of my doctoral dissertation, which was accepted by the faculty of Princeton Theological Seminary in May 2004. Like the dissertation that preceded it, the book arrives with many debts. Prior to doctoral studies at Princeton, my study of history and theology was shaped by professors at Gettysburg College, Concordia Theological Seminary, Indiana University, and the Pennsylvania State University. My first introduction to Luther's Genesis lectures was provided by a course of lectures and readings given by Dr. Ulrich Asendorf as a visiting scholar at Concordia Theological Seminary in 1993. During doctoral studies, my research in the lectures was facilitated by two seminars in Luther interpretation by Dr. Scott Hendrix and one on Renaissance historiography and constructions of the past by Dr. Anthony Grafton of Princeton University.

The members of my dissertation committee—Dr. Scott Hendrix, Dr. Paul Rorem, Dr. Anthony Grafton, and, prior to her sabbatical leave, Dr. Elsie McKee—provided careful guidance for my project from the initial proposal through review of the dissertation draft and its revision. I am particularly indebted to the steady stream of constructive criticism and meticulous editorial advice of Dr. Scott Hendrix. I am also grateful to Professor Emeritus Gottfried Seebass of the University of Heidelberg for providing office space and assistance during the final six months of my dissertation research and writing.

Further research for revision of the book was facilitated by the collections at Luther Seminary Library in St. Paul, Minnesota. After submission to the general editor of the Sixteenth Century Essays and Studies series, Dr. Raymond Mentzer, two anonymous readers offered reports that contained helpful suggestions for further developing the book and pointed out
various matters of detail that needed additional attention. Prior to submis-
sion of the revised draft to Truman State University Press, my wife, Jenni-
fer, carefully read through the entire manuscript and offered invaluable
assistance in making the prose more concise and clear.

Truman State University Press project editor Barbara Smith-Mandell
offered detailed criticism of the manuscript and concrete suggestions that
further improved the work as it moved through another revision prior to
final copyediting.

This book is dedicated to the memory of my maternal grandfather,
the Rev. George Oliver Lillegard, who devoted his life to the preaching of
the gospel and who shaped in his family and parishioners a deeply
Lutheran identity, an identity formed in part through his own reading of
Luther's Genesis lectures and by preaching on the Genesis narrative at
Harvard Street Lutheran Church in Cambridge, Massachusetts.
A Note on Translations

My study of the Genesis lectures was of course greatly facilitated by the English translation in volumes 1 through 8 of the American edition of Luther’s Works. I also utilized this edition in quotations, but have revised the translation wherever it seemed appropriate to use a more literal rendering of the syntax and vocabulary of Luther’s Latin as given in the critical edition (Weimarer Ausgabe). The frequent use of German phrases in this Latin text, which is lost in the American edition but which appears conspicuously as a bolder type in the original sixteenth-century imprints, is made evident through the use of italics in the quotations, and this is noted in the footnotes. The biblical references that were generously added to the text in the American edition are omitted, except where these are given in the text (and not just the margin) of the Weimar edition, as these reflect the references in the original imprints. To convey in part the way the printed edition of the lectures originally appeared, I have also generally reproduced use of capital letters according to the orthography of the sixteenth-century editions.

My translation of the biblical text of Genesis from the Latin of the Weimar edition is also revised where necessary from the translation given in the American edition. Unless otherwise noted, translations from other modern works or editions in foreign languages are my own.
Abbreviations

MODERN EDITIONS OF LUTHER’S WORKS


*WA*  *D. Martin Luthers Werke*. Kritische Gesamtausgabe. Edited by J. F. K. Knaake et al. 65 vols. Weimar: Böhlau, 1883–.


TRANSLATIONS OF THE BIBLE


OTHER WORKS

*CCSL*  *Corpus Christianorum*. Series Latina. 176 vols. Turnhout: Brepols, 1953–.

**Introduction**

**Why the Genesis Lectures?**

**THE GENESIS LECTURES AND LUTHER’S WORLD OF FAITH**

During the last decade of his life, from 1535 to 1545, the German Reformer and University of Wittenberg professor Dr. Martin Luther lectured twice a week, though with some extended interruptions, on the book of Genesis. These lectures were taken down as stenographic notes by several of his students and later edited and published in four volumes beginning in 1544. In his biography of Luther, Heiko A. Oberman wrote that these lectures on Genesis, long ignored by modern researchers because the text was produced from the students’ notebooks rather than by the Reformer himself, are worthy of serving “as an introduction to Luther’s world of faith.”

Wrestling with this fascinating and expansive text confirms Oberman’s view; this study provides just such an introduction. The object of this study is not to examine the relationship of Luther’s interpretation of scripture to his theological discoveries and intellectual development. Nor is it to study the Reformer’s hermeneutic principles, his exegesis as it relates to the history of biblical interpretation, or even the theological treasures he mines from the text of the first book of the Bible. Rather, this study is an investigation into Luther’s practice of lecturing on the biblical text in the oral and aural environment of his university classroom.

The lectures on Genesis open a window into Luther’s lecture hall during the last decade of his life, allowing modern readers to view a sixteenth-century professor engaging his students with the text of scripture.

---

1Oberman, _Luther_, 166–67.
and using that text to form them spiritually. In the process, Luther attempted to form in his students a new identity—an Evangelical identity—enabling them to make sense of the rapidly changing society and church in which they were being prepared to serve, primarily as pastors in the developing territorial churches of the Reformation. In the later 1520s through the 1540s, the break that had occurred between the papal church and the Reformer (and excommunicated heretic) Martin Luther expanded and solidified to become the major schism within the western Catholic Church that has endured for nearly five hundred years. During the last two decades of his life, Luther was not only ecclesiastically and politically active in leading the Evangelical reform movement centered at Wittenberg; he was also active in shaping the Reformation through his position as professor at the university. Even before Lutheran confessionalization became a political and institutional process, Luther was engaging his students in a theological and intellectual process throughout his career as a professor of Bible that was foundational for the later process of confessionalization.

Luther’s Genesis lectures shed light on how he used scripture to instill in his students a worldview that reflected the ideals of the Lutheran Reformation and that, therefore, contributed to the break between Evangelicals and those who remained within the papal church. Although the layers between what Luther actually said in the classroom and what his students wrote down and later edited and published cannot be clearly distinguished, the text of the lectures nevertheless reveals an important connection between the Reformer’s mature thought and the emerging identity of confessional Lutheranism.

Mickey Mattox likewise notes in his study of the Genesis lectures that the published text of the lectures “take[s] us into Luther’s classroom, showing both how he tried to shape the faith of the coming generation, and the continuity he saw between his interpretation of the Bible and the premodern traditions of Christian exegesis.” Mattox, Defender of the Most Holy Matriarchs, 10.

Thus, this study is in the genre of the “history of thought,” which Heiko A. Oberman distinguished from intellectual history and defended from its social historian critics by describing it as “the story of how people come to grips, both intellectually and emotionally, with the circumstances and conditions of their life.” Oberman, Reformation: Roots and Ramifications, 1. Since this book focuses on Luther’s thought and activity in the classroom and not on how his students may have appropriated his teaching, identity formation is defined in terms of what Luther was attempting to accomplish in shaping that identity, and shows how Luther’s activity as a teacher and aspects of his thought formed an important layer of the background to that process.

For confessionalization as an institutional and political process, see Schilling, “Confessional Europe,” and the bibliography given there; see also Hendrix, Recultivating the Vineyard, 148–60.
This study uses the term *Evangelical* for the new identity Luther was seeking to form in his students because this was the term most commonly used in sixteenth-century Germany for Luther and his followers. The term is capitalized because in the course of the Reformation, specifically in the 1520s to 1540s, the adjective *evangelical* began to be used as a noun to define a movement and then a group of urban and territorial churches. This evolution of usage is reminiscent of the way the adjective *catholic* (meaning “universal”) changed into a proper noun during the Arian and the Donatist controversies of the fourth century. After those controversies, the term *catholic* no longer meant simply the universal church but came to denote the Catholic Church in its creedal orthodoxy in contrast to the Arian heretics and later its Catholic unity as opposed to the schismatic churches championed by the Donatist party. In the West during the Middle Ages, Catholic orthodoxy and unity were inseparable from the papacy at Rome and the cultural identity of western Christendom as one of the heirs of *Romanitas*, that is, the Roman Empire and its culture.5

With the Reformation, this view of Christendom was challenged and the structural unity of the Roman Catholic Church was broken. The term *Evangelical* in the sixteenth century first of all denoted the German Evangelical movement led by Luther and his followers but was broadened to include other reformers who sometimes established different, even competing agendas for the reformation of Christendom.6 The term distinguished those who adopted the Reformation from adherents of the papal church, the Roman Catholic Church. It also distinguished the churches of the magisterial Reformation—that is, the Reformation as accepted and put into lawful practice by various German states and cities—from the Anabaptists and other radical movements. When the confessional separation of Lutherans from other Evangelicals became an established fact in the course of the German Reformation, the Evangelical church splintered into Evangelical-Lutheran and Evangelical-Reformed communions, but these terms reflect usage after Luther’s lifetime. For Luther, reformers and their followers who defined themselves in ways other than according to his own understanding of the gospel (including the sacraments) were in no way Evangelicals but were *Schwärmer* or “Sacramentarians,” terms Luther

---

5 On the development and cultural identity of western Christendom, see especially Brown, *Rise of Western Christendom*; and Herrin, *Formation of Christendom*.

6 On the agendas for the reformation of Christendom in the sixteenth century, diverse in belief and practice but sharing the common goal of a reinvigorated Christian faith and life, see Hendrix, *Recultivating the Vineyard*.
often used for Anabaptist “fanatics” and those who rejected his traditional belief in the sacrament of the altar as the gift of Christ’s true body and blood for Christians to eat and to drink. The use here of the term Evangelical, therefore, focuses on the context of the 1530s and 1540s and on the Evangelical movement led by Luther, with Wittenberg as its center. This use of Evangelical should not be confused with later attempts to unite Lutherans with various Reformed churches—either in a union church as in nineteenth- and twentieth-century Germany or in a generic evangelical Protestantism as in the United States. Nor should use of the term in its sixteenth-century context be confused with its predominant usage in much of Anglo-Christianity today, where evangelical usually denotes a conservative Protestantism that has emerged from the revivalism of eighteenth- and nineteenth-century Britain and America.

This use of terms is also quite different from that of Mickey Mattox in his study of Luther’s interpretation of women in the Genesis narrative. His use of the words catholic and evangelical strictly as adjectives explains a critical difference in interpretation. Mattox provides a detailed study of passages of the Genesis lectures in the context of the history of biblical interpretation, while the present study unveils how the Genesis lectures as a whole reveal the broader contours of Luther’s worldview in the last decade of his life. Mattox concludes that Luther’s interpretation of the women of Genesis was catholic and evangelical. By this, he means first of all that Luther’s interpretations were often traditional, revealing engagement with and often acceptance of patristic and medieval interpretations. At the same time, Luther’s interpretations of these narratives clearly bear the marks of his distinctly evangelical theology, which Mattox succinctly terms a “theology of word and faith.”

Without disagreeing with Mattox’s conclusions, this study presents a different perception of what Luther was doing (or attempting to do) in the lecture hall. Luther’s “world of faith”—as revealed in the Genesis lectures—was marked by elements that were radically untraditional. Indeed, Luther’s teachings in his university classroom were hostile to many medieval Catholic traditions of Christian faith and life and to the ecclesiastical structures of the papal church, from which, by the 1530s, he had made a decisive break. This is true, first of all, of the task of biblical exposition, despite the continuities that remain. But more importantly, Luther’s break

with Catholic tradition concerned the very nature of Christian faith—therefore the very nature of Christian life in the present as well as in the past and the future. As he viewed through the mirror of the Genesis narrative his own experience as a Christian whose understanding of the gospel had been rejected and condemned by the papal magisterium, Luther attempted to fashion in his students a new identity, shaped by the interpretive mirror of God’s word. An essential aspect of that identity in the 1530s and 1540s (and later) was that Catholic and Evangelical were no longer compatible adjectives but incompatible nouns identifying conflicting understandings of Christian faith and life. The terms represented identities in conflict and beliefs worth dying for.

This study uses the text of the lectures to outline the contours of the new identity that Luther laid out through his exposition of Genesis. Those contours structure the chapters of the book: how Luther approached and taught his students to perceive the text of holy scripture; how that text unveiled for Luther the nature of Christian life in the world; and how Luther viewed and taught his students to view the past, the present, and the future of the church and the world through the book of Genesis.

Joseph Lortz once wrote that Luther’s use of language is so powerful that “one is tempted simply to quote him.” Indeed, Luther’s language is the key that opens the window into his lecture hall. Extensively summarizing details of the lectures and including long quotations provides the reader with an accessible introduction to the older Luther’s world of thought and an understanding of the way Luther used scripture in the exercise of spiritual formation. As Luther himself noted, the text of the Genesis lectures is often rambling and repetitive; it is an oral exercise in the word of God rather than a polished commentary developed for publication. Still, over the course of ten years, hundreds of students, whether they heard only portions of the lectures or the whole, were exposed to central themes that their professor worked and reworked over time. The most important of these themes are brought to the fore in this study in a way that introduces the whole, preserving as much as possible the way Luther developed these themes from the Genesis story.

8On the willingness of sixteenth-century Christians of various confessions to die for their beliefs at the hands of other Christians, and sometimes to kill in order to protect the civil and ecclesiastical community from the attacks or conscientious objections of dissenters, see Gregory, Salvation at Stake.
9See also the context of this remark in Lortz, “Basic Elements of Luther’s Intellectual Style,” 5–6.
10The lectures are a massive work of four folio volumes of Latin text in the original published form (the volumes appearing between 1544 and 1554), three large volumes in the critical edition.
Aaron, 176n, 200
Abel (patriarch), 52–53, 152, 157–63, 170, 178
church of, 157–63
Abimelech, 81–84, 196
absolute power, God’s, 120
absolutism, political, 87
ad fontes, 142, 152, 177–78
Adam, 9, 33, 35, 46, 51, 65–67, 148–58, 162–63, 170, 220
Aeneid, 216
affective interpretation. See biblical interpretation: affective
Agricola, John, 19–20, 24, 26, 153
Ahab, 164
Alexandrian exegesis, 66n, 130n. See also
Biblical interpretation: allegorical
Alphonse of Aragon, 147
Alveld, Augustine, 146
Ambrose, 43, 76, 132, 139
Amorites, 205
Anabaptism, 3, 4, 29, 77, 83, 155–56, 202
analogy of the faith, 62–63, 200
Anfechtung. See Tentatio.
angels, 35, 40, 55, 61, 68, 86, 117–18, 125–26, 158, 169, 175, 181–85, 193n, 195–96, 199, 211n, 212
Annas, 176n
Antichrist, papacy as, 113, 144–45, 169, 175, 190, 192, 207
anticlericalism, 102, 134
anti-Judaism, Luther’s, 54
antinomianism, 19–26, 30, 115n, 153, 202
Antiochene exegesis, 66, 130
antiquity
biblical, 153
Christian, 178
classical, 47, 142–43, 155n, 177
late, 75–76, 113
anti-Semitic opinions, Luther’s, 55
Antony, Saint, 75, 102, 114, 120
apathy, 132–33
Apocalypse, 211n, 214
apocalyptic
crisis or struggle, 55, 180, 182, 197, 207, 210, 212
mentality, 148, 180–81, 184–85, 188–90, 201, 207–8, 211–12
language, 194–95
prophets, 181n, 201
Aquinas, Saint Thomas, 71n, 125
Arianism, 3, 156
Aristotle, 26, 36, 41, 43–46, 51–52, 55, 143n
Arnold of Villanova, 200
ascent of the soul, 66, 77, 120, 129, 130n, 139
asceticism, 66, 75–76, 100, 112–13, 119, 129, 134–35, 139
Asendorf, Ulrich, 6n, 18n, 33n, 45n, 74n, 82n
Asini ad lyram, 17
astrology, 44, 47, 200
Athanasius, Saint, 76
Auerbach, Erich, 168n
Augsburg, Diet of, 162, 176, 196
Augustinian tradition, 77, 157, 160, 177
Babel, tower of, 168
INDEX

baptism, 63, 84, 120, 130, 142, 172–74, 192
Babylon (as seat of opposition to God), 113, 169
Barabbas, 176n
Barnes, Robin, 181n, 184n, 188n, 191n, 198n, 200n, 208n, 211n,
Bayer, Oswald, 14n, 18n, 64n, 216–17
beatific vision, 219
Benedict, Saint, 102, 113, 139
Benjamin, 132
Bernard of Clairvaux, Saint, 23, 114, 122, 125n
Bethel, 173, 184
bibalical interpretation
affective, 64, 72, 73–75, 80, 118, 217, 218
allegorical, 17n, 34, 41, 48, 61–63, 66, 122, 124–25, 152, 163, 168n, 218
anagogical, 48, 66n
ascetic, 64–66, 75n, 119n
Christological, 48–49, 64, 149
figurative (see also typological), 24, 26, 28, 30, 34, 39, 45, 124n, 152, 161, 168, 193, 212, 217
history of, 1, 4, 49, 64
medieval, 4, 17n, 18, 23, 32, 48–50, 65n, 71, 74, 106n, 152, 163, 168n, 217–18
monastic traditions of, 64, 73–74, 80, 122, 125
rabbinic, 23n, 39–41, 42n, 43, 50–60, 65, 100, 164, 180n
spiritual, 18, 31, 48–50, 51, 53, 61, 64, 65n, 66, 74, 132, 142, 152, 163, 177, 217–18; typological, 48, 61, 63, 71, 163, 168n, 218
See also Alexandrian exegesis; Antiochene exegesis; literal sense of scripture
Biel, Gabriel, 201n
Bieffeldt, Dennis, 45n, 58n
Boethius, 17, 18n
Bonaventure, Saint, 124
Bossy, John, 113n
Brecht, Martin, 6n, 20n
Brenz, Johannes, 135
Brenz, Margarete, 135
Brown, Peter, 3n, 75–76, 88n, 113n, 114n, 139n
Bugenhagen, Johannes, 191–92
Burton-Christie, Douglas, 64n, 132n
Caiaphas, 176n
Cain (patriarch), 51–53, 168, 178
Church of, 151, 157–63, 174n
Cainite race, 150, 152, 163–64
Calvary, 173
Calvin, John, 16, 84n, 86n
Canaan, 27, 33n, 102, 116, 138, 184, 196, 206
Canaanite woman (of Matt. 15), 26, 129
Canaanites, 196
canon
biblical, 151, 180n
rule (or principle of reasoning), 7, 120
canonists, 36
Cappadocian Fathers, 76
Carthusians, 114
catechisms
Luther’s, 19, 219
medieval, 87, 88n
Catholic Church. See Roman Church, Eastern Catholicism
Catholicism
eastern. See Eastern Catholicism
western. See Roman Church
celebacy, 80, 99, 111, 117, 119, 123
Charles V, 8, 84n, 96n
Christ, resurrection of, 33, 61
Christendom, 3, 11, 12, 88, 113, 113, 134, 140, 146, 176, 202
Church
Evangelical understanding of, 9, 141–42, 160–70, 177–79
on earth, 29, 48, 146, 210
triumphant, 29n, 48
church fathers, 11–12, 17, 34, 43, 46–47, 49, 53–54, 61, 63, 94, 114, 119n, 124, 128, 139, 143, 153, 166, 178, 218n. See also Desert fathers
Chaldeans, 100
Cicero, 183
circumcision, 27
City of God, Augustine’s, 152, 157, 159, 189
civil realm or authority (politas), 5n, 78, 81–98, 101, 108–9, 111, 115–16, 122, 124, 126, 141, 145, 156n, 178, 188–91, 196, 213, 216
comedy, catastrophe or epitasis of, 70–71, 208, 210
Compostela, St. James of, 174
confession (and absolution), 27, 75, 130, 173, 175. See also penance
confession (of sin), 67
confession (of the gospel), 27, 68, 193
Confession Concerning Christ’s Supper, Luther’s, 77–80, 115, 135
<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Page(s)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Confessions, Augustine's</td>
<td>13, 43, 124</td>
</tr>
<tr>
<td>confessional Lutheranism, identity of</td>
<td>2, 220</td>
</tr>
<tr>
<td>confessionalization, 2, 87, 88n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>conscience, 2, 62, 65–67, 126, 156n, 197</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Contemplatio (contemplation), 66, 119–26,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>219</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cooperator dei, man as, 179, 185, 189n, 212–13</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>councils, church, 11–12, 96, 165</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cranach, Lucas (the Younger), 89</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Creatio continua, 79</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Creatio ex nihilo, 94, 99, 126, 153n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Creation, days of, 35, 41, 45–46</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>creeds, ancient 3, 143</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>crucifix, 135</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Crucifixion, 53, 54, 63, 118, 120–21, 131,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>160, 173, 219</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cruciger, Caspar</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>cult of the saints, 75</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Daniel, book of, 180, 182, 192, 208n, 211, 214</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>David, 13, 31, 48–49</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>De doctrina Christiana, Augustine's, 39n,</td>
<td>43n, 71n, 118n, 152</td>
</tr>
<tr>
<td>Decalogue, 20n, 95, 129; two tables of, 95–97</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Delius, Han–Ulrich, 6n, 18n, 52n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>desert fathers, 75–76, 78, 113–14, 132n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>devil, the. See Satan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>dialectic of the Holy Spirit, 98</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>dialectical reasoning, 20n, 74, 97–98, 149</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Diet of Augsburg. See Augsburg, Diet of</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Dietrich, Veit, 6, 7n, 9n, 16</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Dinah, rape of, 205</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Diocletian, 194–95</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Dionysius, Saint, 114n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Dionysius the Areopagite, 130n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>disciple, 12n, 19, 24, 186</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Dominic, Saint, 114, 139, 155</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Donation of Constantine, 143–46, 177</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Donatism, 3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>deluge. See Flood dreams (as means of revelation), 30, 81, 125, 173–74, 188, 199–201, 213–14</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Duffy, Eamon, 113n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Eastern Catholicism, 40, 76–77, 114, 154</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ebeling, Gerhard, 33n, 48n, 49n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Eber, 35, 94</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ecclesia, order of, 5n, 11, 78, 82, 115, 121, 135, 158, 216</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ecclesiology, Luther's. See church</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Evangelical understanding of</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Edwards, Mark, 20n, 43n, 156n, 158n, 181n, 199n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Egypt, 33, 70, 83–84, 86, 92, 131–33, 185, 196n, 206</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Egyptians, spoils of the, 86, 197</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Electors of Saxony, 81</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Elijah, 164, 201, 203</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>emperor of the Holy Roman Empire, 63n, 95–97, 145, 188, 195, 211–12. See also Charles V.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>enarratio, 9n, 16, 23, 26, 28, 64–65, 163, 168n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>end of time. See Judgment Day</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Enlightenment, the, 12, 74, 218</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ephraim (son of Joseph), 26, 60, 175, 192</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ephraim (tribe and later northern kingdom of Israel), 60</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Epicureans, 26, 182–83, 197, 204n, 206</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Erasmus of Rotterdam, 17, 18n, 26n, 55, 58, 114, 115n, 140n, 183–84, 213n, 215n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Esau, 96, 127, 171, 184, 187</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Eve, 33, 45, 61, 65–66, 149, 153–58, 170</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fanatics, 4, 77, 97, 114, 128, 150, 153, 182, 194. See also Anabaptism, radical reformers, Sacramentarians</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>firstborn, rights of the. See primogeniture, law of</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Flood, 62, 148, 150, 164n, 167–68, 201</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Forsberg, Juhani, 8n, 99n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Forster, Johannes, 50</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Francis, Saint, 102, 114, 132, 139, 155</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Franciscan order, 146, 200. See also Lyra, Nicholas of</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Frederick the Wise, 84</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Frederick, John, 84n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Frei, Hans, 16n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Friedman, Jerome, 50</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Froehlich, Karlfried, 23n, 42, 64, 66n, 125n, 130n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gadolo, Bernardino, 42n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>garden of Eden, 61, 151–53, 156, 173</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>of Gethsemane, 127</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Geary, Patrick, 147</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Genesis lectures, textual reliability of the published, 6–8</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Georg, Duke of Saxony, 191</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gerondi, Rabbi, 51–53</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>gentiles, 107, 200</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Germany, 3–4, 13, 58, 82, 84, 86, 91, 102, 134, 145, 165, 184–86, 195–96, 198, 201–8, 219</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gerson, Jean, 120, 124, 201n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ginzburg, Carlo, 143n, 144</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Forsberg, Juhani, 8n, 99n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Forscher, Johannes, 50</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Francis, Saint, 102, 114, 132, 139, 155</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Franciscan order, 146, 200. See also Lyra, Nicholas of</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Frederick the Wise, 84</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Frederick, John, 84n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Frei, Hans, 16n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Friedman, Jerome, 50</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Froehlich, Karlfried, 23n, 42, 64, 66n, 125n, 130n</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
golden age, 148n, 149, 176, 190, 191n, 195, 198
gnesio-Lutheran, 98n
God’s love. See Love of God
God’s wrath. See Wrath of God
Graebner, Paul, 198n
Grafton, Anthony, 7n, 16n, 18n, 46n
Graham, William A., 12–13
Greek church. See Eastern Catholicism
Greene-McCreight, Kathryn, 16n
Gregory, Brad, 5n, 169n
Gregory the Great, Saint, 17, 48, 114n, 131
Grumbach, Argula von, 109n
Hagen, Kenneth, 16n, 23n, 74n, 101n
Hagar, 24–25, 55, 86–87, 91, 102, 106, 109–10
Ham, 168–69
Hannibal, 184
Haran, 36
Headley, John, 88n, 143n, 149n, 179n, 181n, 192n, 212n, 213n
Hebraica, Christian, 50, 52n, 53, 55–58
Hebrew language, 23n, 49–52, 56–65, 132, 162, 217
nation or people, 35, 152
vowel points, 56–58
Heidelberg Disputation, 28n, 55, 76
Hendrix, Scott, 2n, 3n, 16n, 29n, 48n, 49, 61n, 64, 88n, 101n, 113, 115n, 116n, 139n, 140n, 144n, 147n, 159n, 161n, 195n, 198n, 201n, 207n, 210n, 218n
hermeneutics, 1, 33n, 48n, 75n, 80n, 125. See also biblical interpretation
Hilarion, Saint, 114
Hilary, Saint, 40, 51, 52n
historical criticism, 18, 74, 143, 146–47, 177, 180n, 218
historical sense of scripture. See literal sense of scripture
history of thought, 2n
History of the Life and Acts of Dr. Martin Luther, 215n
Hittites, 36
Hoffman, Melchior, 185, 188, 190
holiness, mediation of, 76, 78–79
Holl, Karl, 161n
Holy Roman Empire of the German Nation, 208
Horace, 55
household gods, 94n, 96, 191
Hugo of St. Cher, 124
Huizinga, Johann, 142
humanism, 7n, 9n, 16n, 18, 50, 55, 57–59, 73–74, 140n, 142–44, 147, 152, 176–78, 215n, 218, 220
Hus, John, 165–66
Hutten, Ulrich von, 144
iconoclasm, 99, 101–2, 134, 139
incarnation of Christ, 38, 151–52, 157, 189
interim, imperial, 8, 96n, 98n
identity
Catholic, 114, 146
Innocent III (pope), 63n
Isaac (patriarch), 24, 69, 72, 81, 83, 94–95, 110, 118, 131, 171
Isaac, Gordon, 19
Ishmael, 24–26, 109–11
Israel, nation of, 60, 151, 164, 172, 175, 176n, 201, 206, 215
Iwand, Hans, 77
James, Saint, 68. See also Compostela, St. James of Jeremiah, 201, 203, 214, 215
Jerome, Saint, vii, 20, 40n, 43, 50, 54, 56, 97, 113–14, 114n, 124, 133, 139, 162n, 165–66
Jerome of Prague, 165–66
Jerusalem, 33, 100, 160, 211n
Jewish War, 211n
Jews, 40, 51, 54–56, 59–60, 114, 150, 180n, 211n. See also biblical interpretation, rabbinic
Joachim of Fiore, 200
Job, 181
John, Saint (author of the Apocalypse), 214
John, Saint (the Baptist), 11, 148, 176n, 201, 215–16
INDEX

John the Steadfast, Elector, 184n
Joseph's dreams, 199
Joshua, 99
Judah (patriarch), 38, 132
tribe of, 214
Judaisms, 151
Junghans, Helmar, 18n, 178n, 184n
jurists, 26, 36, 220n
justification by faith, Luther's "Reformation discovery" of, 74n, 76, 138–39, 148
Karlstadt, Andreas, 114
Kelley, Donald, 142, 177n
keys, power of the, 172, 187
Kimalthi, Rabbi, 55
kingdom of God, 60, 101, 116–17, 130, 146, 155, 175–76, 186, 192–93. See also
Two kingdoms, Luther's doctrine of
Klaus, Bernhard, 7, 9n
Kolb, Robert, 9n, 170n, 184n
Köpf, Ulrich, 73, 113n
Koran, 175
Laban, 36, 96–97, 123, 127, 182, 191, 197
law, natural, 97, 172
lawyers. See jurists
Leah, 96, 123–25
Leclercq, Jean, 74n, 140n
Lectio divina, 74
Levi, 176n, 205
Levites, 176n
Lichtenberger, Johann, 200
Lindbeck, George, 16n
Literal sense of scripture, 18, 39, 45, 48–49, 62–66, 72, 124–25, 152, 156, 163, 177, 205, 217–218, 220
Lohse, Bernhard, 28n, 55, 147n, 181n, 198n, 213n
Lombard, Peter, 51
Lotz, Joseph, 5
Lot (patriarch), 11n, 181, 204
love, Christian, 20, 78–79, 110–11, 113, 124, 126, 146, 152, 159, 189, 204
love, God's, 37, 68, 70–72, 93–94, 160
love of the scripture, 14, 17–18, 215
Lubac, Henri de, 17n, 218n
Lucifer, 13. See also Satan
Lutheran Reformation. See Wittenberg Reformation
Luther's monastic experience, 15, 23, 29n, 64, 73–74, 100, 122, 139–40. See also biblical interpretation: affective
Lyra, Nicholas of, 6n, 18, 40–42, 43n, 47, 50, 55, 61, 65, 87, 128, 187
McGinn, Bernard, 180n, 201n
magisterium papal, 5, 147
of the Holy Spirit, 34, 43
Malchus, Saint, 114n
Manasseh, 26, 60, 175, 192
Manichaeanism, 124, 126, 184
Markschies, Christoph, 143n
Marshall, Bruce, 16n
Mary, Blessed Virgin, 121, 125–26
Mattox, Mickey, 2n, 4, 6n, 7n, 9n, 24n, 48n, 86n, 87n, 94n, 97n, 106n, 107n, 109n, 118n, 119n, 191n
Meinhold, Peter, 6, 8n, 12n, 21n, 24n, 26n, 27n, 29n, 30n, 33, 34n, 98n, 187n
Melanchthon, Philip, vii, 6, 8, 19, 20n, 21n, 44, 44n, 98n, 115n, 158n, 191n, 213, 213n, 215, 215n, 216n, 220
Melanchthonian. See Philippists
medieval Catholicism, 4, 77, 80, 87, 146
Meditatio (meditation), 13–14, 17, 24, 31, 122
Memento mori, 69n
mentality medieval, 91, 117
Luther's, 86, 116, 150, 152, 208
See also Apocalyptic: mentality
messiah, 193–95
messianic prophecy, 193
Michael, the angel, 193n
middle Ages, 3, 41, 75, 76, 88, 102n, 113, 142, 176–77, 201, 217, 218
ministers (ecclesiastical). See pastoral office
Moeller, Bernd, 73n, 112, 113n, 139n
Mohammed, 175–76, 211–12
monastic theology, 74, 139, 140n
monasticism, 14, 23, 73–74, 76, 80, 97, 99, 102, 111–14, 133–34, 138–39, 174. See also Luther's monastic experience
Mulbrunnens, Conrad Leontorius, 42n
Münster, Sebastian, 52n, 56
Münsterer, Sebald, 68
INDEX

Münzer, Thomas, 128, 132, 185, 188, 190
Naaman, 186
Nahor, 173
Naples, earthquake in, 204
Nebuchadnezzar, 201
new grammar, Luther’s understanding of, 52–53, 58
neoplatonism, 49, 77, 129, 130n, 139
nephilim, 164
Naaman, 186
Nineteen Theses, 144, 165
Noah, 35, 148–50, 162–68, 170, 190–91, 202, 204, 213
Oberman, Heiko A., 1, 2n, 6n, 29n, 34n, 44n, 55n, 69n, 102n, 114n, 139n, 144n, 156n, 181n, 184n, 189n, 198n, 201n, 207n, 211n, 213n, 218n
Oestreich, Gerhard, 87
Ockham, William of, 201n
Old Testament, Christian reading of, 54, 58–59, 64, 72, 149, 178, 218n
Olson, Oliver, 8n, 98n
oria (as prayer), 13–14, 24, 31, 122
ordered power, God’s, 120–21
orders, monastic, 77–78, 102n, 113, 134. See also monasticism
orders of creation (established by God), 77–81, 84, 94, 96, 98, 106, 113, 115–117, 124, 135, 140, 141, 182, 190, 216. See also household (oeconomia); civil realm or authority (politia)
Oriigen, 61, 66n, 124, 142, 164
original righteousness. See righteousness: original
original sin, 66, 77, 117, 153, 209
Ottoman Empire, 208. See also Turks
Paddan-aram, 172, 182
Papacy
decrees of, 15, 175
See also Antichrist, papacy as
papal church. See Roman Church
Papal Curia, 165
Paradise. See Garden, of Eden
Paulinus, vii, 40n
peasants, 82, 186, 196, 202–3, 206
Peasants’ War, 86
Pelagianism, 77, 115n
Pelikan, Jaroslav, 6n, 44n, 152n, 187n
penance, 75–76, 79, 92
penitence. See repentance
Pentecost, 152
Pererius, Benedictus, 23n
Persians, king of the, 192–193
Peter, Saint, 28, 62–63, 89, 127, 133, 187n, 204, 210
Petrarch, 142, 176
Pharao, 30, 83–84, 86, 127, 172, 196, 201, 206
Philippists, 44n, 98n, 213
philology, 14, 18, 48–58, 74, 144, 162, 218
philosophy
pagan (classical), 17, 41, 43–47, 51–52, 63, 209
See also Scholasticism
piety, medieval, 73, 76, 113n, 114, 140n, 174
Pilate, Pontius, 176n
pilgrimage, 135, 174, 188, 189n, 219
Plato, 45, 46n, 66n
Pilgrim, 37
Pocock, John, 147
poenitentia. See repentance
pope. See papacy
Posset, Franz, 29n, 122, 125n
Potiphar, 28, 185–86; wife of, 28, 118
predestination, 127
Priorius, Sylvestor, 165
primitivism, 143, 148, 150, 152
primogeniture, law of, 52–53, 94–96, 158, 171, 175
procession and return. See ascent of the soul; see also neoplatonism
Preface to Galeatius Cappella’s History
Luther’s, 155
procreation, 117–19, 124n, 148n, 211
Promised Land. See Canaan
Protestantism, 4, 50, 73, 115, 117
Purgatory, 76
Quintilian, 143n
INDEX

Rabus, Ludwig, 169n
Rachel, 37, 94n, 96–97, 122–26, 191, 219
radical reformers, 3, 77, 113, 132–33, 182, 188–89. See also fanatics; Sacramentarians
Rashi (Rabbi Schlomo Yitzhagi), 42n
reason, human or philosophical, 13, 19, 29n, 34, 39, 43, 44, 46–47, 61, 63, 99, 108, 128, 183, 208. See also dialetical reasoning
Rebecca, 81, 83, 94, 118, 126, 170–71, 173
Reformed church, 3–4
relics, 75, 78–79, 125, 135
Renaissance, 142, 147, 176, 178
repentance, 19, 25, 73, 87, 204–5, 207
resistance
to tyranny, duty of, 94–98, 116
to the gospel, 206, 213
revisionism, historical, 142, 177n
rhetoric, 13, 15, 19, 37, 52n, 53n, 62, 87, 143–45, 153, 155, 176, 177
righteousness
Christian, ceremonial, and political, 20n
original, 65–66
Roman Church, 2–4, 58, 75, 76, 112, 114, 120, 139, 141–46, 163, 165, 167, 169–70, 174n, 176–177, 187, 189, 192, 195, 219, 220. See also Cain, church of
Roman Empire, 3, 88, 114, 142, 184, 208, 212
Rome, papacy at, 3, 9, 146, 177, 220
Röer, Georg, 16, 19n, 139n, 187n
Ruokanen, Miika, 38n
Sacrament of the Altar, 4, 142, 162n, 172, 173, 187
Sacramentarians, 3–4, 29, 77, 114, 155, 202
sacraments, 3, 80, 174, 176, 185, 187, 189, 190, 192, 197–98, 220
Sacra scriptura sui ipsius interpres, 14n, 43n, 65
Samuel, 176n
Sarah, 25, 36, 81, 86–87, 94n, 100–102, 106–12, 116, 138, 219
slaves of, 99, 165, 167, 175
Scheller-Schach, Claudia, 135n, 220n
Schilling, Heinz, 2n
Schmalkaldic League, 8
Schmalkalden, town of, 141
Scholasticism, 41, 47, 51, 53, 55, 57–58, 74, 76, 92, 119, 130
Schwarz, Reinhard, 74n
Schwensfeldt, Kaspar, 120
science, 44–45, 47, 71n, 142
scripture interpreting scripture. See Sacra scriptura sui ipsius interpres
Schwäbisch Hall, 135, 219n
Schwärmerei. See radical reformers
secularization, 88, 91, 115–117, 134, 161, 220
Seeberg, Erich, 8
Selnecker, Nicholas, 221n
Sermon on the Mount, 139n
Septuagint, 51, 52
Seth, 35, 163
sexuality, patristic and medieval views of, 117, 119
Shechemites, 205
Shem, 35, 100
Simeon (son of Jacob), 92, 176n, 205
Simeon (of Luke 2), 27
Simeonites, 176n
simony, 187
Small, Beryl, 65n
social discipline, 87–89, 93, 108, 209, 212
Sodom, 11n, 21–22, 67, 181–82, 204
sola scriptura, 13, 43, 47–48
Solomon, Rabbi, 55
sophists. See Scholasticism
soteriology, 66, 76–77, 121–22, 126, 129, 139
spiritual formation, 5, 9, 15, 18, 26, 31, 32, 74
spiritual interpretation. See biblical interpretation: medieval, patristic, spiritual
Staupitz, Johann von, 125, 201n
Stoics, 87n, 132
Strauss, Gerald, 115
students, notebooks of, 1, 2, 7n, 8–9, 16, 17, 19n, 194
table talk, Luther’s, 10–11, 20, 44n
Tamar, 38
Temporal Authority (Luther’s treatise on), 95, 139
Ten Commandments. See Decalogue
territorial church(es), 2, 3
INDEX

tentatio (spiritual struggle), 13–14, 24, 31, 67, 70, 102, 106, 122–26, 128, 135, 139, 217, 219. See also theology of the cross
theology of glory, 121, 123, 130. See also contemplatio (contemplation); Scholasticism
theology of the cross, 28n, 31, 55, 74, 79, 102, 121–22, 126–32, 159–61, 206, 208–9, 212
Theria. See Antiochene exegesis
threefold spiritual sense of scripture, 48–50, 217. See also biblical interpretation: medieval; patristic; spiritual traditions; human, 109, 143, 154
tree of knowledge, 46, 153, 156, 173
Trigg, Jonathan, 174n
Turks, 54, 92–93, 114, 150, 169, 173, 175–76, 182, 184–85, 192, 197, 205, 208n, 210, 212
two kingdoms, Luther’s doctrine of, 82n, 94n

diary, 58, 81, 96, 164, 168, 172, 194, 196–97, 205, 210
ecclesiastical, 94, 144–45, 150, 164
God’s pretended, 70–71
parental, 96–97
universal history, 157, 177, 180n, 212, 214, 220
Ur of the Chaldeans, 100, 116
usury, 197, 205, 207
Valla, Lorenzo, 143–47, 176–77
Varro, 155
verbal inspiration, concept of, 33, 34n, 38n
visions. See dreams (as means of revelation)
Visitation Articles, 19
Vulgate, humanist critiques of, 57
Weidner, Johannes, 135n
Weiss, James Michael, 215n
Wengert, Timothy, 19n, 20n, 115n, 158n
western Catholic Church. See Roman Church
Whitford, David, 82n, 94n, 96n, 98n
Wilken, Robert, 218n
Williams, Arnold, 23n, 164n
Wittenberg
Luther’s lecture hall (classroom) at, 1–2, 4, 6, 7, 15, 16, 19, 23, 27, 31, 32, 39, 47, 74, 98, 162, 167, 169, 183, 201, 221
town of, 8, 11, 15, 20, 24, 26, 68, 89, 114, 184n, 191
town, as place of publication, 9n, 10, 146
University of, 1, 11, 15, 23, 32, 42, 42n, 50, 64, 145, 163, 169n
Wittenberg Reformation, 2, 4, 7, 8, 21, 43, 50, 86, 98n, 121, 212
Witzel, George, 120
woodcut prints, single-leaf, 84, 89, 91, 102, 134, 176
Worms, Diet of, 43n, 156n
wrath of God, 19, 22, 36, 67, 89, 92–93, 131, 168, 205–6
Wriedt, Markus, 179n
Yitzhagi, Rabbi Schlomo. See Rashi
Zechariah, 176n
Zwingli, Ulrich, 77n. See also Sacramentarians